

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 40 (1914)  
**Heft:** 22

**Artikel:** Die Emanzipierte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-446764>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Gräfin Kalinowsky**

Kalinowsky, Gräfin, und noch  
Ursula und Barbara,  
Sah den Mister Mitchell Hurley  
Und gleich war die Liebe da.

Denn der Mister Mitchell Hurley  
War ein arger Milliardär,  
Und die Gräfin Kalinowsky  
Liebte ihn deswegen fähr.

In Wiesbaden und Paris dann  
Sprach der Mister: Gräfin, Sie  
Heirat' ich von wegen Ihrer  
Sauberen Physiognomie.

Und von wegen anderer Reize!  
(Sprach der Mister.) Ursula,  
Barbara Gräfin Kalinowsky  
Wußte gleich, wie ihr gestah.

Denn als Mister Mitchell Hurley  
Abgedampft wieder war,  
War ihr Mister Mitchell Hurley  
Offenbar und sonnenklar.

Und indem sie seinen Spuren  
Nachzog durch die ganze Welt,  
Dachte sie: mit jedem Tage  
Kostet's, Mister, mehr, mehr Geld!

Hurley, willst du mich nicht haben?  
Sprach sie, da sie ihn erwischt,  
Welches er mit „Ja“ bekräftete.  
(Nur von Heirat wollt' er nicht!)

Über heirat' wollte Urchel  
Bärbel Kalinowsky nur.  
(Wenn sie sei vom Stamme jener  
Sür legale Liebeskur.)

Weshalb sie ihn jetzt verklaget:  
Weil die Ehe er versprach,  
Dieser Mister Mitchell Hurley  
Und dann sein Versprechen brach.

Und von zwölfeinhalb Millionen  
Braucht ein Pfaster Ursula  
Sür das schwer gekränkte Herzlein.  
Und ich sage: Na, na, na!

Ach, wie wären doch die Schmerzen  
Kleiner, wenn der Mister wär,  
Dieser Mister Mitchell Hurley,  
Nicht ein großer Milliardär!

**Postskriptum**

(Aus dem Briefe einer Tochter aus der  
„Höheren Töchterchule“ in Zürich an deren  
Mama.) P. S. Infolge der großen Kälte  
habe ich aufgesprungene Lippen; ich kann  
dir deshalb heute leider keine Küsse senden.

T. K.

23. Sch.

**Sehr geehrte Reaktion!**

Endlich bin ich in der Lage, Ihnen über den  
Entwurf des neuen Stadtzürcherischen Auto-  
mobilgesetzes, um dessen Zustandekommen sich  
besonders der namhafte Sachgelehrte, Herr Mroah-

Mroah aus Limbuku, sowie der eminenten, doppelt-  
beedigte kais. kön. chinesische Oberhofballmeister  
Tsching-Tschung-Tschau aus Peking hervorragende  
Verdienste erworben haben, folgende Mitteilungen zu  
machen:

Von einem summarischen, für die ganze Stadt  
geltenden Gesetz nimmt der Entwurf Umgang, da ein  
solches, nach übereinstimmender Ansicht der Kom-  
mission, nicht imstande wäre, den Verkehr in wünschens-  
werter Weise zu heben und zu fördern. Es  
sind vielmehr so viele verschiedene Gesetze vorgezogen,  
als die Stadt Zürich Straßen und freie Plätze besitzt.  
Serner erscheint es dringend notwendig, wenigstens  
die längeren Straßen noch in Lose zu teilen und für  
jede einzelne solcher Zellstrecken wiederum besondere  
Spezial-Automobilgesetze aufzustellen, jedoch für die-  
selbe Straße einsteilen nicht mehr als 50.

Sodann wird für jedes einzelne Automobil, je  
nach Marke, Konstruktion, Motorstärke, Lackfarbe etc.  
ein weiteres Spezialgesetz ausgegeben, ebenso auch  
für jeden Chauffeur, je nach Nationalität, Gesichtsfar-  
ben, Kleidung und Barometerstand.

Dies natürlich nur im Auszug. Ich hatte mir  
vorgelegt, die interessanten Gesetzesätze hierher zu  
setzen, allein das versteht den Geher in solches Ent-  
setzen, daß er in einem ganz ungefehllichen Satz mit  
entgegengesetztem Gefäß über den Gehkasten setzte.

G. S.

**Unterschied**

Gast (dem in einem bekannten Zürcher  
Restaurant ein einziges Kotelett serviert  
wurde): Kellner, ich habe doch ein Kotelett  
und nicht einen dekotelettierten Knochen  
bestellt!

23. Sch.

Mit 5 Cts. für  
eine Postkarte  
haben Sie viel  
**gewonnen,**  
wenn Sie **sofort** unserm  
Gratis-Katalog verlangen. Sie  
kaufen bei uns die besten u. billigsten  
Schuhe u. sparen einen Haufen Geld.

Rud. Hirt & Söhne  
Lenzburg.

BOBE

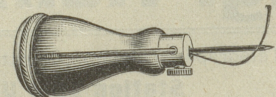
**Personal**

Kaufe erstklassige  
**Schuhe**  
bei  
**Dosenbach & Co.**  
Zürich.

jeder Art findet man  
am sichersten durch ein  
**Inserat** in der

Schweizer Wochen-Zeitung  
in Zürich

**Für Landwirte, Fuhrleute und Private**  
auch für  
**Schuhmacher u. Sattler unentbehrlich!**  
Jeder sein eigener Reparatuer!



**Stepptisch-Ahle „JUWEL“, der Triumph aller Nähahlen!**

Erstklassiges Schweizer Fabrikat!  
Schweiz. Patent, Modellschutz, Markenschutz, D. R. G. M., Ausl. Pat.  
angenommen. — Nachahmungen werden strafrechtlich verfolgt!

Mit dieser Ahle ist jeder in Stande, Leder, Felle, Leinwand etc.  
mit der Hand zu nähen. Sie näht Stepptisch wie eine Nähmaschine.  
Alle Arten Fäden können verwendet werden. Man kann diese Ahle  
gebrauchen um Schuhe, Geschirre, Sättel, Wagen- und Automobil-  
verdecke, Segel, Zelte, Schirmdächer, Leinwand und Filze aller  
Arten zu nähen und auszubessern und um Getreide- und sonstige  
Säcke zuzunähen! Sie näht schnell und stark. Die Ahle „Juwel“  
ist ganz aus Aluminium von silberartigem Aussehen, ist nur ca.  
8 1/2 cm lang ohne Nadel und kann seiner kleinen und handlichen  
Form wegen zu allen Arbeiten, auch an kl. Schuhen, beste Ver-  
wendung finden. Der Faden ist im hohlen Hoft der Ahle enthalten,  
rollt nicht ab, wie bei andern Ahlen, ist nicht im Weg beim Nähen  
und bietet somit ein Werkzeug, welches nicht zu übertreffen ist  
und in keinem Haushalt fehlen darf! Preis der Ahle kompl. mit  
drei verschied. Nadeln und Faden mit Spuhle Fr. 4.—, Porto  
und Packung frei. Ersatz-Nadeln, prima Qualität, vernickelt, auch für  
andere Ahlen geeignet, 15 Cts. per Stück. Nähfaden, grau oder  
schwarz, ca. 100 gr 1 Fr. **A. Tannert, Basel 8, Gempenstr. 11.**  
Erster schweiz. Stepptischahlen-Fabrikant.

NB. Die Ahle „Juwel“ kann, wenn nicht direkt von mir be-  
zogen wird, durch alle Eiswarenhandlungen (der Schweiz bezogen  
werden! Man lasse sich aber keine minderwertigen Nachahmungen  
der alten Ahle „Le Roy“ aufschwätzen!

1280

**„Contra-Rheumatismus“**

von Anton Cagenard, zum Greinahof, in Rabius (Bündner Oberland, Schweiz). Mein „Contra-Rheumatismus“ besteht aus einer Konzentration verschiedener Alpenkräuter-Essenzen, und bin ich im Falle, damit jede Art rheumatischer Schmerzen, auch die heftigsten Gelenkschüffe, Nigias und Gicht mit bestem Erfolge zu bekämpfen. Zur Befestigung obiger Behauptungen stelle Zeugnisse zur Verfügung und auf Verlangen zahlreiche Referenzen.

**Zeugnisse:**

**Erklärung.** Durch strenge Arbeit und infolge Erhaltung habe ich am Rücken und am rechten Arm arge Schmerzen gelitten. Auf mein Gesuch hat mir Ant. Cagenard ein Flacon seines Mittels gegeben und nach einmaliger Einreibung waren die Schmerzen verschwunden. Besten Dank.  
Rabius, 12. Februar 1913. Reg. Nr. 266

**Erklärung.** Gerne bezeuge ich, daß mein Gelenkschüffe nach Anwendung der Präparate des Herrn Ant. Cagenard innerhalb 24 Stunden beseitigt worden ist. Herzlichen Dank.  
Rabius, 18. März 1913. Reg. Nr. 265

**Erklärung über das Rezept von Ant. Cagenard.** Schon lange litt meine Tante große Schmerzen an einem Bein und an der Hüfte, jedoch es ihr nicht mehr möglich war, ihre Hausgeschäfte zu verrichten. Nach erstmaligem Gebrauch des Rezeptes von Ant. Cagenard haben die Schmerzen so nachgelassen, daß sie die ganze Nacht schlafen konnte. Ich danke für das gute Rezept, welches die Schmerzen gänzlich beseitigte, während andere angewendete Mittel erfolglos waren. Verbleibe mit größtem Dank...  
Rabius, 13. März 1913. Reg. Nr. 268

**Zeugnis.** Auf Wunsch des Herrn Ant. Cagenard gebe ich folgende Erklärungen ab: Vor 3 Jahren habe ich große Schmerzen gehabt in einem Bein (wurde Nigias genannt). Allerlei Recepte wurden ohne Erfolg angewendet. Endlich habe ich Herrn Ant. Cagenard gebeten, mir eine Flasche von seinem Präparate zu verabreichen. Nachdem ich davon während 4 bis 5 Tagen gebraucht, sind alle Leiden beseitigt und ich darf hoffen, daß ähnliche mich nicht mehr plagen werden.  
Rabius, den 18. Februar 1913. Reg. Nr. 263

**Öffentliche Erklärung.** Unterzeichneter bezeugt hiermit öffentlich, daß er von seinem langjährigen Gelenks- und Muskelfeulrheumatismus-Leiden, nachdem er von vielen Ärzten als unheil-

**Sämtliche Zeugnisse sind legalisiert.**

bar aus deren Behandlung entlassen worden, durch die Präparate von Herrn Ant. Cagenard in Rabius geheilt worden ist. Indem ich diese Präparate jedem ähnlich Leidenden warm empfehle, spreche ich dem Befreier von meinem Leiden den besten Dank aus. Diese Präparate wurden mir von Herrn Ant. Cagenard gratis verabfolgt.  
Rabius, den 31. Januar 1913. Reg. Nr. 268

**Erklärung.** Durch die strenge Arbeit als Landwirt und Viehpler war ich viele Jahre den schrecklichsten rheumatischen Schmerzen an Achseln, Rücken und Schenkeln unterworfen. Als ich gelegentlich einmal im Restaurant von Ant. Cagenard mich befand und vom Sessel aufstehen wollte, hat er bei meinem schrecklichen Drehen und Wenden meine Schmerzen beobachtet. Gab mir ein Flacon „Contra-Rheumatismus“ und nach einmaliger Einreibung mit nur 1/2 der Medizin sind meine Schmerzen gänzlich verschwunden.  
Rabius, 29. März 1913. Reg. Nr. 177

**Zeugnis über „Contra-Rheumatismus“.** Infolge Ueberarbeitens und Wegens auf feuchter Erde hatte ich mir ein schreckliches Gliederreihen zugezogen. Nachdem mir alle ärztliche Hilfe nichts genützt, habe ich mich an Ant. Cagenard mit der Bitte gewendet, er möchte mir ein wenig von seinem Rezept geben. Nach der ersten Einreibung mit diesem Präparat sind meine Schmerzen solchermaßen verschwunden, daß ich nach 14 schlaflosen verbrachten Tagen und Nächten 48 Stunden ohne aufzuwachen schlief. Dafür kann ich an Anton Cagenard besten Dank aussprechen und sein Präparat jedem aufs wärmste empfehlen.  
Somrig, den 19. Februar 1913. Reg. Nr. 264

Herrn Anton Cagenard. Mit herzlichem Danke bezeuge ich, Ihnen mitzuteilen, daß mein schrecklicher Gelenkschüffe nach zweimaligem Gebrauch Ihres „Contra-Rheumatismus“ gänzlich verschwunden ist.  
Truns, den 18. Februar 1913. [1227]